

## Revista Migraciones Forzadas

proporciona un foro para el intercambio regular de experiencias prácticas, información e ideas entre investigadores, refugiados y desplazados internos, y aquellos que trabajan con ellos. Se publica tres veces por año en inglés, español y árabe, por el Centro de Estudios sobre Refugiados/Universidad de Oxford, en asociación con el Proyecto Global de Desplazados Internos del Consejo Noruego para los Refugiados. La versión en español es producida por IDEI en Guatemala.

### Editores: En Oxford

Marion Couldrey y Dr Tim Morris

### En Guatemala

Luisa Mejicanos Valle  
Coordinadora

### Traducción

Claudia Lily Cruz

### Forced Migration Review

Refugee Studies Centre,  
Queen Elizabeth House,  
21 St Giles, Oxford, OX1 3LA, UK  
Email: fmr@qeh.ox.ac.uk  
Tel: +44 (0)1865 280700  
Fax: +44 (0)1865 270721

### Revista Migraciones Forzadas Edición en Español

Instituto de Estudios Interétnicos  
Universidad de San Carlos de Guatemala  
10a. Calle 9-37, Zona 1  
Guatemala 01001  
GUATEMALA  
Email: rmf@usac.edu.gt  
Teléfono: +502 2251-2391  
Fax: +502 2238-4288

### Donantes en 2004/2005

ACNUR  
Alianza Internacional "Save  
the Children"  
Christian Aid  
International Rescue Committee  
Catholic Relief Services  
Consejo Danés para los Refugiados  
Consejo Noruego para los Refugiados  
Departamento de Desarrollo  
Internacional del Reino Unido  
Federación Luterana Mundial  
Feinstein International Famine Centre  
Fundación Ford, Oficina de El Cairo  
Instituto Fritz  
Norwegian Education Trust Fund  
Oficina del PNUD para Prevención de  
Crisis y Recuperación  
Oxfam GB  
Proyecto Brookings-Bern sobre  
Desplazamiento Interno  
Tolkien Trust  
UNICEF  
Unidad de Desplazamiento Interno  
de la OCAH  
United Methodist Committee on Relief  
Universidad de Witwatersrand  
World Vision UK

## de los editores en Oxford

La preparación de esta edición de la Revista Migraciones Forzadas, la cual se ha enfocado en **educación en emergencias y reconstrucción**, ha sido ardua pero muy satisfactoria. Nunca antes se habían impreso tantos artículos ni se habían tenido que rechazar tantas contribuciones de calidad. El número sin precedentes de personas deseosas de escribir para esta edición de la Revista Migraciones refleja el creciente interés en la educación en situaciones de post-conflicto. Esta edición llega a sus manos en un punto crucial para este sector emergente –el lanzamiento en la segunda Consulta Global Inter-agencias sobre Educación en Emergencias y Reconstrucción Temprana en Cape Town (diciembre 2004) de los Estándares Mínimos para la Educación en Emergencias.



Corinne Owen

El apoyo entusiástico de nuestros asesores, quienes han logrado colocar a la educación en la agenda de la respuesta humanitaria –Christopher Talbot del Instituto Internacional para la Planificación Educativa de UNESCO y Eldrid Midttun del Consejo Noruego para los Refugiados– ha sido medular para esta edición. Muchas gracias también a Beverly Roberts, Coordinadora de la Red Inter-agencias sobre Educación en Emergencias (INEE, por sus siglas en inglés).

La publicación y distribución de este número han sido posibles gracias a la generosidad de Catholic Relief Services, el Comité Internacional de Rescate (the International Rescue Committee), la Alianza Internacional Save the Children, the Norwegian Education Trust Fund (el Fondo Noruego para la Educación), ACNUR y UNICEF.

Los temas de las 3 próximas ediciones de RMF serán: **asilo en Europa, Sudán y tráfico y contrabando humano**. Para más información sobre las próximas ediciones, por favor visite [www.migracionesforzadas.org/futurasediciones.html](http://www.migracionesforzadas.org/futurasediciones.html). Recuerde que siempre tenemos espacio para incluir artículos sobre otros temas no relacionados con la temática central de cada Revista, sobre cualquier aspecto relacionado con la migración forzada, con un enfoque particular hacia América Latina. Puede consultar nuestra guía para contribuciones **-escribiendo para RMF-** en: [www.migracionesforzadas.org/escribiendo.html](http://www.migracionesforzadas.org/escribiendo.html) Envíenos sus ideas/resúmenes a: [rmf@usac.edu.gt](mailto:rmf@usac.edu.gt) ó [fmr@qeh.ox.ac.uk](mailto:fmr@qeh.ox.ac.uk)

En mayo, estaremos publicando una edición especial de la Revista sobre la respuesta al tsunami, en colaboración con las instituciones de los estados afectados. Lamentablemente, no contamos con suficientes fondos para traducir ésta en otros idiomas, no podremos hacerla en español. La edición en inglés estará disponible en nuestro sitio: [www.fmreview.org](http://www.fmreview.org).

El Centro de Estudios sobre Refugiados (RSC) acaba de producir un disco compacto sobre recursos de información e investigaciones del Centro, que además incluye todas las ediciones anteriores de la Revista Migraciones Forzadas en sus versiones español, inglés y árabe. Si está interesado en recibir una copia gratuita de este material, por favor háganoslo saber a través de nuestra dirección de correo electrónico [fmr@qeh.ox.ac.uk](mailto:fmr@qeh.ox.ac.uk).

Con nuestros mejores deseos,

Marion Couldrey & Tim Morris  
Editores en Oxford

Luisa Mejicanos Valle  
Coordinadora, Edición en Español

Eduardo Sacayón Manzo  
Director Instituto de Estudios Interétnicos  
-IDEI-USAC-



THE QUEEN'S  
ANNIVERSARY PRIZES  
FOR HIGHER AND FURTHER EDUCATION  
2002

**Derechos de copia y renuncia a responsabilidad:** el material de la *Revista Migraciones Forzadas* puede ser reproducido libremente, pero por favor cite la fuente. Las fotografías solo pueden ser reproducidas en el contexto de los artículos en los que aparecen (con sus créditos). El material e información contenida en la *Revista Migraciones Forzadas*, representa la opinión de los autores y no necesariamente refleja los puntos de vista de los Editores, del Centro de Estudios sobre Refugiados o del Consejo Noruego para los Refugiados..

Foto de portada: Eritrea-Ezra S. Simon.